

Programa de Intérpretes Judiciales Certificados de Nevada

**HOJA DE QUEJAS EN CONTRA DE UN
INTÉRPRETE JUDICIAL DE NEVADA CON
ACREDITACIÓN (CERTIFICADO/REGISTRADO)** ¹

Nombre de querellante: _____
Sr./Sra./Srita. Nombre Inicial Apellido(s)

Domicilio: _____
Calle Núm. apto.

Ciudad: _____ **Estado:** _____ **Código postal:** _____

Teléfono: _____ **Fax:** _____ **Correo-e:** _____

De conformidad con el Reglamento Interno de la Administración Estatal de Tribunales para el Programa de Intérpretes Judiciales Acreditados, Apéndice III. Proceso disciplinario ², por la presente presento una queja en relación con el posible incumplimiento disciplinario por parte de _____
Nombre de intérprete (en letra de molde)

EXPLICACIÓN DE HECHOS

Sírvase proporcionar la información que se pide a continuación. Adjunte páginas extras en caso necesario.

1. Fecha y lugar del supuesto incumplimiento disciplinario.

2. En caso de que el incidente ocurriera cuando el(la) intérprete se encontraba desempeñándose en una diligencia judicial o administrativa, le rogamos que indique lo siguiente:

a) Juzgado o dependencia gubernamental donde se realizó la diligencia.

¹ El procedimiento de presentación de quejas es aplicable únicamente a los(las) intérpretes que figuran en estado activo en la lista de intérpretes de los Tribunales de Nevada elaborada por el Programa de Intérpretes Acreditados de Nevada, y que presuntamente exhibieron conducta poco ética o profesional durante el desempeño de sus labores de interpretación.

² El Reglamento Interno de la Administración Estatal de Tribunales para el Programa de Intérpretes Judiciales Acreditados se encuentra a disposición del público en <http://www.nevadajudiciary.us/index.php/viewdocumentsandforms/func-startdown/9410/>.

b) Número de causa:

c) Indique el vínculo que tiene o tenía usted con la causa en cuestión:

Persona demandante o peticionaria

Persona demandada

Víctima

Testigo

Padre, madre o pariente

Abogado(a) de

Otro vínculo

d) Información de personas que presenciaron el hecho:

Nombre

Relación o parentesco

Información de contacto (domicilio postal, número de teléfono, correo-e)

3. Otra(s) persona(s) que podría(n) dar más información:

Nombre

Relación o parentesco

Información de contacto (domicilio postal, número de teléfono, correo-e)

4. Explique con gran detalle lo que considera que hizo o no hizo el(la) intérprete que se consideraría mala conducta o incumplimiento del Código de Responsabilidad Profesional de Nevada para Intérpretes Judiciales.

5. Indique los documentos que le ayudarán a respaldar su explicación y adjunte una copia de estos si cuenta con una (p. ej. una declaración jurada).

Entiendo que la información que se proporciona en esta hoja de quejas se distribuirá, parcial o totalmente, a las personas involucradas durante toda investigación, así como a la comisión examinadora para recibir la queja.

Bajo pena de falso testimonio, juro o afirmo que las explicaciones e información que proporcioné en la presente y que figuran en las hojas adjuntas (si corresponde) son veraces según mi leal saber y comprenden toda la información que poseo sobre este asunto y todas mis quejas a la fecha contra el(la) intérprete antes mencionado(a).

Firma: _____

Fecha: _____

Sírvase **enviar la hoja de quejas con la información y todo documento adicional** con atención a:

Nevada Credentialed Court Interpreter Program
Administrative Office of the Courts
201 S. Carson Street, Suite 250
Carson City, NV 89701

Teléfono: 775-687-9806
Fax: 775-687-9850
Correo-e: courtinterpreters@nvcourts.nv.gov